

III. WYMIANA LISTÓW

między Unią Europejską a Republiką Chorwacji w sprawie procedury informowania i konsultacji stosowanej w celu przyjęcia niektórych decyzji i innych środków, które należy podjąć w okresie poprzedzającym przystąpienie

List nr 1

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt nawiązać do podniesionej w ramach negocjacji akcesyjnych kwestii dotyczącej procedury informowania i konsultacji stosowanej w celu przyjęcia niektórych decyzji i innych środków, które należy podjąć w okresie poprzedzającym przystąpienie Chorwacji do Unii Europejskiej.

Niniejszym potwierdzam, że Unia Europejska jest w stanie zgodzić się na taką procedurę, na warunkach określonych w załączniku do niniejszego listu, a procedura ta mogłaby być stosowana w odniesieniu do Republiki Chorwacji od dnia, w którym konferencja akcesyjna oświadczy, że ostatecznie zakończono negocjacje akcesyjne.

Byłbym zobowiązany, gdyby potwierdził Pan, że rząd Chorwacji zgadza się z treścią niniejszego listu.

Z wyrazami szacunku

ZAŁĄCZNIK

Procedura informowania i konsultacji stosowana w celu przyjęcia niektórych decyzji i innych środków, które należy podjąć w okresie poprzedzającym przystąpienie**I.**

1. Aby zapewnić odpowiednie informowanie Republiki Chorwacji, informuje się ją o wszelkich wnioskach, komunikatach, zaleceniach lub inicjatywach, które mają doprowadzić do przyjęcia aktu prawnego Parlamentu Europejskiego i Rady, Rady lub Rady Europejskiej, po jego przekazaniu Radzie lub Radzie Europejskiej.
2. Konsultacje odbywają się na uzasadniony wniosek Chorwacji, w którym określa ona wyraźnie swoje interesy jako przyszłego członka Unii oraz przekazuje swoje uwagi.
3. Decyzje o charakterze administracyjnym nie stanowią, co do zasady, podstawy wszczęcia konsultacji.
4. Konsultacje odbywają się w ramach Komitetu Tymczasowego złożonego z przedstawicieli Unii i Chorwacji. O ile Unia ani Chorwacja nie wniosą uzasadnionego sprzeciwu, konsultacje mogą odbyć się również w drodze wymiany wiadomości przesyłanych drogą elektroniczną; w szczególności dotyczy to konsultacji w kwestiach wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa.
5. Ze strony Unii członkami Komitetu Tymczasowego są członkowie Komitetu Stałych Przedstawicieli lub osoby przez nich wyznaczone w tym celu. W stosownych przypadkach członkami Komitetu Tymczasowego mogą być członkowie Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa. Komisja jest odpowiednio reprezentowana.
6. Komitet Tymczasowy wspierany jest przez sekretariat, będący sekretariatem konferencji akcesyjnej, którego funkcjonowanie zostanie w tym celu przedłużone.
7. Konsultacje odbywają się niezwłocznie po uzyskaniu wspólnych wytycznych, umożliwiających efektywne przeprowadzenie tych konsultacji i będących wynikiem prac przygotowawczych przeprowadzanych na poziomie Unii celem przyjęcia aktów wspomnianych w punkcie 1.
8. Jeżeli po zakończeniu konsultacji utrzymują się poważne trudności, na wniosek Chorwacji dana kwestia może zostać podniesiona na szczeblu ministerialnym.
9. Powyższe postanowienia stosuje się odpowiednio do decyzji Rady Gubernatorów Europejskiego Banku Inwestycyjnego.
10. Procedura określona w powyższych punktach ma również zastosowanie do wszelkich decyzji, które ma podjąć Chorwacja i które mogą mieć wpływ na zobowiązania wynikające z jej statusu przyszłego członka Unii.

II.

11. Unia i Chorwacja podejmą niezbędne środki w celu zapewnienia, aby przystąpienie Chorwacji do umów lub konwencji i protokołów, o których mowa w artykule 3 ustęp 4, artykule 6 ustępy 2 i 5 Aktu dotyczącego warunków przystąpienia Republiki Chorwacji oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej (zwanego dalej „Aktem przystąpienia”), nastąpiło w terminie jak najbardziej zbliżonym do daty wejścia w życie Traktatu o przystąpieniu.
12. W odniesieniu do negocjacji z pozostałymi umawiającymi się stronami protokołów, o których mowa w artykule 6 ustęp 2 akapit drugi Aktu przystąpienia, przedstawiciele Chorwacji uczestniczą w pracach w charakterze obserwatorów, wraz z przedstawicielami obecnych Państw Członkowskich.
13. Niektóre niepreferencyjne umowy zawarte przez Unię, pozostające w mocy po dniu przystąpienia, mogą być dostosowywane lub zmieniane w celu uwzględnienia rozszerzenia Unii. Takie dostosowania lub zmiany będą negocjowane przez Unię w porozumieniu z przedstawicielami Chorwacji zgodnie z procedurą, o której mowa w punkcie 12.

III.

14. W stosownym czasie instytucje przygotowują teksty, o których mowa w artykule 52 Aktu przystąpienia. W tym celu Chorwacja terminowo przekazuje instytucjom tłumaczenia tych tekstów.
-

List nr 2

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pańskiego listu o następującej treści:

„Mam zaszczyt nawiązać do podniesionej w ramach negocjacji akcesyjnych kwestii dotyczącej procedury informowania i konsultacji stosowanej w celu przyjęcia niektórych decyzji i innych środków, które należy podjąć w okresie poprzedzającym przystąpienie Chorwacji do Unii Europejskiej.

Niniejszym potwierdzam, że Unia Europejska jest w stanie zgodzić się na taką procedurę, na warunkach określonych w załączniku do niniejszego listu, a procedura ta mogłaby być stosowana w odniesieniu do Republiki Chorwacji od dnia, w którym konferencja akcesyjna oświadczy, że ostatecznie zakończono negocjacje akcesyjne.

Byłbym zobowiązany, gdyby potwierdził Pan, że rząd Chorwacji zgadza się z treścią niniejszego listu.”.

Mam zaszczyt potwierdzić, że rząd Chorwacji zgadza się z treścią tego listu.

Z wyrazami szacunku
